

# Table of contents

<i>List of figures</i> .....	v
<i>Acknowledgements</i> .....	vii
<i>Abstract</i> .....	ix
<i>List of abbreviations</i> .....	xi
<b>1 INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
<b>2 ENGLISH, THE LANGUAGE OF COMMUNICATION IN AVIATION</b> .....	<b>3</b>
2.1 Historical development .....	3
2.2 Linguistics and flight safety: Problems with neglecting the use of English .....	5
<b>3 THE AERONAUTICAL COMMUNICATION SYSTEM</b> .....	<b>7</b>
3.1 The flow of information .....	8
3.2 Standard Phraseology (SP) .....	10
3.2.1 Transmission of letters .....	11
3.2.2 Transmission of numbers .....	13
3.2.3 The core set of words and phrases .....	14
3.3 SP exemplified in a hypothetical flight .....	16
3.3.1 SP used for communication between the cockpit and ATC .....	16
3.3.2 SP used for communication among pilots within the cockpit .....	20
3.4 Linguistics and flight safety: Problems with neglecting SP .....	21
<b>4 LANGUAGE AS THE COMMON CODE</b> .....	<b>23</b>
4.1 The constitutive factors of verbal communication .....	23
4.2 Restricted functional extensions to the aeronautical code .....	25
4.3 Linguistics and flight safety .....	28
4.3.1 Problems with low proficiency of English .....	28
4.3.2 Language proficiency requirements .....	29
4.3.3 Distribution and awareness of responsibility .....	33
<b>5 PHONETIC AND PHONOLOGICAL ASPECTS OF SP</b> .....	<b>37</b>
5.1 Modified pronunciation and intonation .....	37
5.2 Linguistics and flight safety .....	39
5.2.1 Ambiguities due to (near-) homophony .....	39
5.2.2 Ambiguities on a prosodic level .....	41

<b>6</b>	<b>LEXICAL ASPECTS OF AERONAUTICAL ENGLISH.....</b>	<b>43</b>
6.1	Structure of English vocabulary used in aviation.....	43
6.2	Some diachronic aspects.....	46
6.3	Linguistics and flight safety: aspects of word selection .....	47
<b>7</b>	<b>SYNTACTIC AND MORPHO-SYNTACTIC ASPECTS OF SP .....</b>	<b>49</b>
7.1	Some general considerations on syntax .....	49
7.2	A transformational-generative approach.....	51
7.2.1	Transformation rules at sentence level .....	51
7.2.2	Transformation rules at phrase level .....	53
7.3	Linguistics and flight safety: avoidance of complex structures .....	56
<b>8</b>	<b>SEMANTIC ASPECTS OF SP .....</b>	<b>57</b>
8.1	Specialised meaning.....	57
8.2	Linguistics and flight safety .....	58
8.2.1	Problems with ambiguous meaning .....	58
8.2.2	The Tenerife disaster .....	60
<b>9</b>	<b>PRAGMATICS AND DISCOURSE OF SP .....</b>	<b>63</b>
9.1	Conversation analyses .....	63
9.1.1	Pilots and controllers .....	63
9.1.2	Pilots in the cockpit .....	64
9.2	Pragmatic conventions and the importance of repetition .....	66
9.3	Linguistics and flight safety: problems with speech acts.....	69
<b>10</b>	<b>SOCIOLINGUISTIC AND PSYCHOLINGUISTIC ASPECTS.....</b>	<b>71</b>
10.1	Establishing group identity .....	71
10.2	Linguistics and flight safety .....	73
10.2.1	Aspects of sociolinguistics: asymmetry in power and language .....	73
10.2.2	Aspects of psycholinguistics: misguidance of feelings.....	75
<b>11</b>	<b>CONCLUSION.....</b>	<b>79</b>
<b>12</b>	<b>APPENDICES .....</b>	<b>83</b>
	Appendix A: List of crashes with ties to language.....	83
	Appendix B: Standard phrases and words .....	86
	Appendix C: Aerodrome chart of Munich International Airport.....	89
	Appendix D: Transcript of the Air China 981 incident/ 2007 .....	90
	Appendix E: ICAO Language Proficiency Scale.....	91
	Appendix F: Part of the CVR of the Birgen Air accident/ 1996 .....	94

**Appendix G: Part of the CVR of the Avianca accident/ 1990..... 95**

*References ..... 99*

*Index..... 107*

*About the author ..... 109*